

femme indienne, en règle générale, évitez de vous tenir trop proche, ce qui serait signe de familiarité.

Le vocabulaire

Évitez les malentendus en utilisant un minimum de termes inconnus, de jargon et de tournures idiomatiques.

Les conditions financières doivent toujours être communiquées par écrit. Stipulez toujours les montants en toutes lettres de même qu'en chiffres pour éviter les malentendus. Voici un exemple d'un problème qui pourra

ainsi être évité. Les Indiens indiquent les sommes importantes en *lakhs* et en *crores*, tandis que les Canadiens le font à l'aide de centaines, de milliers et de millions. Ces conventions différentes peuvent être source de confusion. En Inde, 240 000 roupies = 24 *lakhs*. Lorsque les Indiens écrivent «Rs. 240,000», cela signifie pour eux «roupies et vingt-quatre lakhs». Les Canadiens inscriront le montant de la même façon, mais le comprendront comme «deux cent quarante mille roupies». Prenez particulièrement garde à ce type d'erreur.